



**COLLEGE
DES
PROCUREURS GENERAUX**

**COLLEGE
VAN
PROCUREURS-GENERAAL**

Bruxelles, le 17 septembre 2010.

Brussel, 17 september 2010.

**CIRCULAIRE N° COL 17/2010
DU COLLÈGE DES PROCUREURS
GÉNÉRAUX PRÈS LES COURS
D'APPEL**

**OMZENDBRIEF COL NR.
17/2010 VAN HET COLLEGE VAN
PROCUREURS-GENERAAL BIJ DE
HOVEN VAN BEROEP**

Monsieur le Procureur général,
Monsieur le Procureur fédéral,
Monsieur/Madame le Procureur du Roi,
Monsieur/Madame l'Auditeur du Travail,

Mijnheer de Procureur-generaal,
Mijnheer de Federale Procureur,
Mijnheer/Mevrouw de Procureur des Konings,
Mijnheer/Mevrouw de Arbeidsauditeur,

OBJET: Introduction d'un champ contexte "sectes", dans l'encodage informatique des dossiers répressifs, afin de pouvoir identifier le phénomène.

BETREFT: Introductie van een contextveld "sekten" voor de geïnformatiseerde codering van de strafdossiers, met het oog op identificatie van het fenomeen.

Table des matières**Inhoudstafel**

I. Introduction
 II. Objectifs de la circulaire
 III. Principes
 IV. Définition et critères
 V. méthode de travail uniforme
 VI. Entrée en vigueur et évaluation

I. Inleiding
 II. Doelstellingen van de omzendbrief
 III. Principes
 IV. Definitie en criteria
 V. Eenvormige werkmethode
 VI. Inwerkingtreding en evaluatie

I. INTRODUCTION

Suite aux travaux de la Commission d'enquête parlementaire¹ créée pour élaborer une politique en vue de lutter contre les pratiques illégales des sectes et les dangers qu'elles représentent pour la société et les personnes (et en particulier les mineurs d'âge), le Parlement a adopté, le 2 juin 1998 (M.B. 25 novembre 1998), une loi portant création :

- d'un "Centre d'Information et d'Avis sur les Organisations Sectaires Nuisibles"² (C.I.A.O.S.N.) et

- d'une "Cellule administrative de coordination de la lutte contre les organisations sectaires nuisibles"³.

I. INLEIDING

Ten gevolge van de werkzaamheden van de parlementaire onderzoekscommissie¹ die werd opgericht met het oog op 'de beleidsvorming ter bestrijding van de onwettige praktijken van de secten en van de gevaren ervan voor de samenleving en voor het individu (inzonderheid voor de minderjarigen)', heeft het parlement op 2 juni 1998 (B.S. van 25 november 1998) een wet aangenomen houdende oprichting van:

- een "Informatie- en Adviescentrum inzake de schadelijke sektarische organisaties"² (I.A.C.S.S.O.) en

- een "Administratieve coördinatiecel inzake de strijd tegen schadelijke sektarische organisaties"³.

¹ Rapport du 28 avril 1997 fait au nom de la commission d'enquête parlementaire visant à élaborer une politique en vue de lutter contre les pratiques illégales des sectes et le danger qu'elles représentent pour la société et pour les personnes, particulièrement les mineurs d'âge. Chambre des Représentants de Belgique. Session ordinaire 1996-1997. N°313 / 7 - 95 / 96.

¹ Verslag van 28 april 1997 in naam van de parlementaire onderzoekscommissie belast met de beleidsvorming ter bestrijding van de onwettige praktijken van de secten en van de gevaren ervan voor de samenleving en voor het individu, inzonderheid voor de minderjarigen. Kamer van Volksvertegenwoordigers van België. Gewone zitting 1996-1997. Nr. 313/7 - 95/96.

² Selon l'article 6. § 1er de la loi du 2 JUIN 1998 portant création d'un Centre d'information et d'avis sur les organisations sectaires nuisibles et d'une Cellule administrative de coordination de la lutte contre les organisations sectaires nuisibles, le CIAOSN est chargé des missions suivantes:

1° Etudier le phénomène des organisations sectaires nuisibles en Belgique ainsi que leurs liens internationaux;

2° Organiser un centre de documentation accessible au public;

3° Assurer l'accueil et l'information du public et informer toute personne qui en fait la demande sur ses droits et obligations et sur les moyens de faire valoir ses droits;

4° Formuler soit d'initiative, soit à la demande de toute autorité publique des avis et des recommandations sur le phénomène des organisations sectaires nuisibles et en particulier sur la politique en matière de lutte contre ces organisations.

² Op grond van artikel 6 § 1 van de wet van 2 juni 1998 houdende oprichting van een Informatie- en Adviescentrum inzake de schadelijke sektarische organisaties en van een Administratieve coördinatiecel inzake de strijd tegen schadelijke sektarische organisaties dient het IACSSO voor volgende opdrachten in te staan:

1° het verschijnsel van schadelijke sektarische organisaties in België en hun internationale bindingen bestuderen;

2° een voor het publiek toegankelijk documentatiecentrum organiseren;

3° zorgen voor het onthaal en de informatie van het publiek en ieder persoon die een vraag tot het Centrum richt, inlichten over zijn rechten en plichten en over de wijze waarop hij zijn rechten kan laten gelden;

4° hetzij uit eigen beweging, hetzij op verzoek van elk openbaar bestuur, adviezen en aanbevelingen uitbrengen over het verschijnsel van de schadelijke sektarische organisaties en in het bijzonder over het beleid inzake de strijd tegen deze organisaties.

Dès 1996, les procureurs généraux et les procureurs du Roi avaient déjà procédé à la désignation de magistrat de référence au sein de leur parquet. Il en est de même au parquet fédéral.

D'emblée, le problème d'absence d'une incrimination spécifique est apparu d'autant que celui-ci entrave l'établissement d'un lien entre l'infraction constatée et les pratiques sectaires.

En l'absence d'une infraction spécifique et face à une constante évolution du phénomène sectaire, il est devenu nécessaire de clarifier la notion « sectes » ainsi que d'identifier de manière uniforme et effective les faits commis dans un cadre sectaire.

Le rapport du suivi des recommandations⁴ de la commission d'enquête parlementaire « sectes » du 23 mars 2006 avait également épinglé ce problème d'identification.

Précisons également que, même si le phénomène sectaire est une compétence de la police fédérale⁵, c'est aux services de police locaux qu'il appartient le plus souvent de dresser des procès-verbaux en la matière et de veiller à l'encodage du champ contexte adéquat.

Reeds vanaf 1996 hadden de procureurs-generaal en de procureurs des konings binnen hun respectievelijke parketten referentiemagistraten aangeduid en hetzelfde gebeurde op het Federaal Parket.

Van bij het begin dook het probleem van het ontbreken van een specifieke strafbaarstelling op, waardoor het onmogelijk was de link te leggen tussen het vastgestelde misdrijf en de praktijken die de sektes er op nahouden.

Bij gebrek aan een specifiek misdrijf en ten gevolge van het feit dat het fenomeen van de sektes constant in evolutie is, is het noodzakelijk gebleken het begrip "sekten" uit te klaren, enerzijds, en de in het kader van een sekte gepleegde feiten op een eenvormige en effectieve manier te identificeren, anderzijds.

In het opvolgingsrapport van de aanbevelingen⁴ van de parlementaire onderzoekscommissie "Sekten" van 23 maart 2006 werd eveneens op dit identificatieprobleem gewezen.

Hierbij kan eveneens worden aangestipt dat, hoewel het fenomeen van de sekten tot de bevoegdheid van de Federale Politie⁵ behoort, het de lokale politiediensten zijn die het vaakst proces-verbaal moeten opmaken en toezien op de codering van het juiste contextveld.

³ Selon l'article 15 de la loi du 2 JUIN 1998 portant création d'un Centre d'information et d'avis sur les organisations sectaires nuisibles et d'une Cellule administrative de coordination de la lutte contre les organisations sectaires nuisibles, la Cellule administrative de coordination est chargée des missions suivantes :

- 1° Coordonner les actions menées par les services et autorités publics compétents;
- 2° Examiner l'évolution des pratiques illégales des organisations sectaires nuisibles;
- 3° Proposer des mesures de nature à améliorer la coordination et l'efficacité de ces actions;
- 4° Promouvoir une politique de prévention du public à l'encontre des activités des organisations sectaires nuisibles en concertation avec les administrations et services compétents;
- 5° Etablir une collaboration étroite avec le Centre et prendre les mesures nécessaires afin d'exécuter les propositions et recommandations du Centre.

³ Op grond van artikel 15 van de wet van 2 juni 1998 houdende oprichting van een Informatie- en Adviescentrum inzake de schadelijke sektarische organisaties en van een Administratieve coördinatiecel inzake de strijd tegen schadelijke sektarische organisaties dient de Administratieve coördinatiecel inzake de strijd tegen schadelijke sektarische organisaties voor volgende opdrachten in te staan:

- 1° de door de bevoegde openbare diensten en overheden gevoerde acties coördineren;
- 2° de evolutie van de onwettige praktijken van de schadelijke sektarische organisaties onderzoeken;
- 3° maatregelen voorstellen die van aard zijn om de coördinatie en de effectiviteit van deze acties te verhogen;
- 4° in overleg met de bevoegde diensten en besturen een preventiebeleid voor de burgers tegen de activiteiten van de schadelijke sektarische organisaties, bevorderen;
- 5° een nauwe samenwerking met het Centrum opbouwen en de nodige maatregelen treffen teneinde de aanbevelingen en voorstellen van het Centrum uit te voeren.

⁴ Rapport du 23 mars 2006 fait au nom du groupe de travail chargé d'assurer le suivi des recommandations de la commission d'enquête parlementaire « sectes ». Chambre des Représentants de Belgique. DOC 51 2357/001.

⁴ Verslag van 23 maart 2006 in naam van de werkgroep belast met de opvolging van de aanbevelingen van de parlementaire onderzoekscommissie "Sekten". Kamer van Volksvertegenwoordigers van België. DOC 51 2357/001.

⁵ L'arrêté royal du 14 novembre 2006 relatif à l'organisation et aux compétences de la police fédérale confie à cette dernière les missions liées à la lutte contre les organisations sectaires nuisibles.

⁵ Het koninklijk besluit van 14 november 2006 betreffende de organisatie en de bevoegdheden van de federale politie bedeeft aan deze laatste taken in verband met de strijd tegen schadelijke sektarische organisaties toe.

Ainsi, à l'initiative de la "Cellule administrative de coordination de la lutte contre les organisations sectaires nuisibles", dont le parquet fédéral fait partie, il a été décidé d'adopter la présente circulaire afin d'affiner la nomenclature permettant d'identifier les dossiers en matière sectaire.

Zo werd op initiatief van de Administratieve coördinatieceel inzake de strijd tegen schadelijke sektarische organisaties, waarvan ook het Federaal Parket deel uitmaakt, beslist om deze omzendbrief aan te nemen teneinde de nomenclatuur te verfijnen zodat het mogelijk wordt dossiers m.b.t. de materie van de sekten te identificeren.

II. OBJECTIFS DE LA CIRCULAIRE

L'enregistrement uniforme des dossiers sectaires répond aux objectifs suivants :

- disposer de données statistiques pertinentes ;
- permettre au magistrat de référence de suivre les dossiers présentant un caractère sectaire suite à la commission de l'infraction primaire (enlèvement de mineur, séquestration, viol, association de malfaiteurs, escroquerie, abus de confiance, vol, exercice illégal de la médecine, blanchiment de capitaux,...).

III. PRINCIPES

Le code pénal ne comportant, à ce jour, pas encore d'infraction spécifique en la matière, il convient, lorsqu'une infraction est constatée dans le domaine sectaire de l'encoder par référence à l'infraction primaire (c'est-à-dire de droit commun) et de l'enregistrer sous le code lié à cette infraction.

L'usage du code de prévention existant à savoir le 57A « sectes-sekten » sera réservé aux faits commis dans le domaine sectaire sans présenter une infraction de droit commun. Il peut s'agir, par exemple, d'une recherche proactive, d'agissements suspects ou d'un procès-verbal d'information.

Pour pallier le manque de statistiques fiables, il existe dans le système informatique REA/TPI

II. DOELSTELLINGEN VAN DE OMZENDBRIEF

De uniforme registratie van de dossiers m.b.t. sekten streeft volgende doelstellingen na:

- beschikken over relevante statistische gegevens;
- de referentiemagistraat de mogelijkheid bieden om t.g.v. het plegen van het hoofdmisdrijf (ontvoering van minderjarige, gevangenhouding, verkrachting, vereniging van misdadigers, oplichting, misbruik van vertrouwen, diefstal, ongeoorloofd uitoefenen van de geneeskunde, witwassen van kapitaal, ...) de dossiers op te volgen die een sektarisch karakter vertonen.

III. PRINCIPES

Aangezien ter zake tot op heden nog geen specifiek misdrijf in het Strafwetboek werd opgenomen, dient, wanneer een misdrijf op gebied van sekten wordt vastgesteld, dit misdrijf te worden gecodeerd met referentie aan het hoofdmisdrijf (d.w.z. van gemeen recht), en dient het te worden geregistreerd onder de code die ermee is verbonden.

Het gebruik van de bestaande tenlasteleggingscode, nl. 57A "sekten-sectes", zal voorbehouden blijven voor feiten met een sektarisch karakter die geen misdrijf van gemeen recht vormen, bijvoorbeeld in het kader van een proactieve recherche, verdachte handelingen of een informatief proces-verbaal.

Om het gebrek aan betrouwbare statistieken op te vangen bestaan er 'contextvelden' in het

des parquets correctionnels des champs REA/TPI-systeem van de correctionele « contexte ». parketten.

Ces champs permettent l'enregistrement de phénomènes et sont déjà utilisés pour les violences intra-familiales, l'homophobie, le racisme et la xénophobie,...

Deze velden bieden de mogelijkheid fenomenen te registreren en worden reeds gebruikt voor het intrafamiliaal geweld, homofobie, racisme en xenofobie enz.

Un champ contexte « sectes » peut et doit désormais être utilisé pour les phénomènes sectaires.

Voortaan kan en moet een contextveld "sekten" worden aangewend voor alles wat met het fenomeen van de sekten te maken heeft.

L'objet de la présente circulaire est d'uniformiser l'usage de ce champ contexte « sectes » dans la rédaction des procès-verbaux initiaux par les services de police et par les parquets dans la gestion des dossiers (voir chapitre V sur la "méthode de travail uniforme" de la présente circulaire) et ce quelle que soit l'infraction initialement constatée.

Deze omzendbrief strekt ertoe het gebruik van het contextveld 'sekten' te uniformeren bij de redactie van de oorspronkelijke processen-verbaal door de politiediensten, enerzijds, en bij het beheer van de dossiers door de parketten, anderzijds (zie hoofdstuk V van deze omzendbrief m.b.t. de 'eenvormige werkmethode'), en dit ongeacht het oorspronkelijk vastgestelde misdrijf.

IV. DEFINITION⁶ ET CRITERES

IV. DEFINITIE⁶ EN CRITERIA

Pour l'application de la présente circulaire, est considéré comme ayant un caractère sectaire, le dossier au sein duquel l'infraction est commise dans un contexte religieux ou philosophique ou prétendu tel, y compris dans un cadre thérapeutique, compte tenu des critères énoncés ci-dessous.

Voor de toepassing van deze omzendbrief wordt een dossier, in het kader van hetwelk een misdrijf in een religieuze of filosofische, of in een als zodanig beweerde context wordt gepleegd, met inbegrip van elke therapeutische context, als een dossier met een sektarisch karakter beschouwd, en dit rekening houdend met de hierna opgesomde criteria.

Ces critères ne sont fournis qu'à titre indicatif. Ils ne sont pas exhaustifs, ni ne doivent être tous remplis. Ils peuvent s'appliquer à une ou plusieurs personnes physiques ou morales.

Deze criteria worden louter als voorbeeld gegeven, zijn niet volledig en moeten evenmin allemaal vervuld zijn. Zij kunnen van toepassing zijn op één of meerdere natuurlijke of rechtspersonen.

Critères prépondérants :

Doorslaggevende criteria:

- Recours à des pressions psychologiques graves et réitérées en vue d'assujettir l'individu, c'est-
- Uitoefenen van zware en herhaalde psychologische druk om een persoon te onderwerpen, m.a.w. hem of haar

⁶ La définition fixant le cadre de travail du CIAOSN mais également de la sûreté de l'état est libellée comme suit : « on entend par organisation sectaire nuisible, tout groupement à vocation philosophique ou religieuse, ou se prétendant tel, qui, dans son organisation ou sa pratique, se livre à des activités illégales dommageables, nuit aux individus ou à la société ou porte atteinte à la dignité humaine.

Le caractère nuisible d'un groupement sectaire est examiné sur base des principes contenus dans la Constitution, les lois, décrets et ordonnances et les conventions internationales de sauvegarde des droits de l'homme ratifiées par la Belgique. »

⁶ De definitie die het werkkader van de IACSSO maar eveneens van de Veiligheid van de Staat vastlegt, luidt als volgt: "Onder schadelijke sektarische organisatie wordt verstaan, elke groepering met een levensbeschouwelijk of godsdienstig doel, of die zich als dusdanig voordoet en die zich in haar organisatie of praktijken, overgeeft aan schadelijke onwettige activiteiten, het individu of de samenleving schaadt of de menselijke waardigheid aantast.

Het schadelijk karakter van een sektarische organisatie wordt onderzocht op basis van de principes welke zijn vastgelegd in de Grondwet, de wetten, de decreten, ordonnances en in de internationale verdragen inzake de bescherming van de rechten van de mens welke door België werden geratificeerd."

à-dire de le soumettre à l'autorité ou à la volonté du groupe ou de son dirigeant ;

- Incitation des membres du groupe à rompre avec leur environnement familial ou social d'origine ;
- Obstacles mis à la sortie du groupe : difficulté (voire impossibilité) de le quitter en toute liberté et sans contrainte ;
- Atteinte aux libertés et droits fondamentaux de la personne (respect de la vie privée, libertés de pensée et d'expression, liberté de déplacement, etc.).

ondergeschikt te maken aan het gezag of de wil van de groep of de leider ervan;

- Aansporen van de leden van de groep om te breken met hun oorspronkelijke familiale of sociale milieu;
- Verhinderen om de groep te verlaten: moeilijkheid (tot zelfs onmogelijkheid) om in alle vrijheid en zonder dwang uit de groep te treden;
- Inbreuk op de fundamentele rechten en vrijheden van de leden (respect voor het privéleven, vrijheid van denken en meningsuiting, vrijheid om zich vrij te verplaatsen, enz.).

Autres critères :

- Affirmation d'un pouvoir, quelle qu'en soit l'origine, de guérison physique, psychologique ou spirituelle, peu importe le type de traitement proposé, qu'il soit efficace, neutre ou nuisible, complémentaire ou substitutif ;
- Incitation à se priver de soins médicaux adéquats ou suggestion de soins inadéquats ;
- Mauvais traitements physiques ou mentaux infligés aux membres du groupe ;
- Abus, notamment sexuels, des membres du groupe ou de mineurs d'âge ;
- Utilisation de méthodes de recrutement trompeuses ou abusives ;
- Enrôlement de mineurs d'âge - soustraction à l'autorité parentale au profit du groupe ou de son dirigeant ;
- Exigences financières abusives, captation de biens, d'héritages ou de fonds au préjudice des membres du groupe ou de leurs familles ;
- Exploitation du travail des membres du groupe ;
- Ingérence dans les institutions publiques ou les entreprises privées – infiltration des domaines d'activité éducatif, thérapeutique, social, économique ou financier ;
- Discours anti-social, volonté de transformer radicalement la société,

Andere criteria:

- Beweren in staat te zijn, op welke manier dan ook, fysieke, psychologische of spirituele genezing te kunnen brengen, ongeacht de voorgestelde behandelingswijze of het feit of deze efficiënt, neutraal of schadelijk dan wel bijkomend of vervangend is;
- Aandringen om te verzaken aan de gepaste medische verzorging of voorstellen om zich op een inadequate manier te laten verzorgen;
- Opdringen van slechte fysieke of mentale behandelingen aan de leden van de groep;
- Mishandeling, inzonderheid op seksueel vlak, van de leden van de groep of minderjarigen;
- Gebruik van bedrieglijke of misleidende praktijken om leden te rekruteren;
- Aanwerving van minderjarigen – Onttrekking aan het ouderlijke gezag ten voordele van de groep of de leider ervan;
- Misleidende financiële eisen, inbeslagname van goederen, erfenissen of fondsen ten nadele van de leden van de groep of hun familie;
- Uitbuiting van het werk van de leden van de groep;
- Inmenging in overheidsinstellingen of privé-ondernemingen – Infiltratie op

considérée comme mauvaise ou hostile, à l'image ou au profit du groupe ou de son dirigeant ;

- ...

educatief, therapeutisch, maatschappelijk, economisch of financieel vlak;

- Asociaal discours, intentie om de als slecht of vijandig beschouwde maatschappij radicaal te hervormen, naar het voorbeeld of ten voordele van de groep of de leider ervan;

- ...

V. MÉTHODE DE TRAVAIL UNIFORME

A. Méthode de travail uniforme pour les services de police

1. Lorsque la police constate une infraction, elle l'enregistre sous l'indice d'infraction habituellement employé, correspondant au type de l'infraction constatée.

Si, en plus, elle constate que l'infraction est commise dans un contexte sectaire, elle indique la mention « sectes » :

- pour Feedis⁷, dans le champ « mention parquet » prévu dans l'entête de la première page du procès-verbal;
- pour ISLP⁸, dans le champ « phénomène » prévu dans l'entête de la première page du procès-verbal.

2. L'original de ces procès verbaux est adressé au parquet compétent et, conformément aux prescriptions de la directive MFO-3⁹ (qui traite de la gestion de l'information pour les services de police), les services de la police locale et fédérale transmettent une copie de ces procès-verbaux au carrefour d'information

V. EENVORMIGE WERKMETHODE

A. Uniforme werkmethode voor de politiediensten

1. Wanneer de politie een misdrijf vaststelt, dan wordt dit geregistreerd onder de misdrijfcode die doorgaans gebruikt wordt en die overeenstemt met het vastgestelde type misdrijf.

Indien bovendien wordt vastgesteld dat een misdrijf werd gepleegd dat met het fenomeen van de sekten verband houdt, dan wordt de vermelding "sekten" toegevoegd:

- in Feedis⁷, in het veld "vermelding parket" op de hoofding van de eerste pagina van het proces-verbaal;
- in ISLP⁸, in het veld "fenomeen" op de hoofding van de eerste pagina van het proces-verbaal.

2. Het origineel van deze processen-verbaal wordt aan het bevoegde parket bezorgd en, overeenkomstig de voorschriften uit richtlijn MFO-3⁹ (dat het informatiebeheer door de politiediensten regelt), verzenden de diensten van de Lokale en Federale Politie hiervan een kopie aan het Arrondissementeel

⁷ Feedis signifie " Feeding Information System signifie - Système d'alimentation d'information". Ce système permet de produire et gérer les procès-verbaux judiciaires et les requêtes de la police fédérale tout en saisissant, en une seule fois, l'information nécessaire à l'alimentation de la BNG. Les documents sont ensuite validés directement par le CIA et les informations sont transmises vers la BNG.

⁷ Feedis of 'Feeding Information System' biedt de mogelijkheid de gerechtelijke processen-verbaal en de vorderingen van de Federale Politie op te maken en te beheren door de informatie die noodzakelijkerwijs in de ANG moet worden opgeslagen in één keer op te roepen. De documenten worden vervolgens rechtstreeks door de AIK gevalideerd en de informatie wordt naar de ANG verzonden.

⁸ ISLP signifie "Integrated System for the Local Police - Système intégré pour la police locale". Le système ISLP est utilisé par les Polices locales afin notamment de rédiger les procès-verbaux judiciaires.

⁸ ISLP of 'Integrated System for the Local Police' wordt door de Lokale Politie gebruikt om de gerechtelijke processen-verbaal op te stellen.

⁹ Directive commune MFO-3 des Ministres de la Justice et de l'Intérieur relative à la gestion de l'information de police judiciaire et de police administrative.

⁹ Gemeenschappelijke richtlijn MFO-3 van de ministers van Justitie en Binnenlandse Zaken betreffende het informatiebeheer inzake gerechtelijke en bestuurlijke politie.

d'arrondissement (CIA) qui renvoie ces dernières au « service central Terrorisme et sectes » de DGJ/DJP¹⁰, lequel en adresse une copie à titre d'information au procureur fédéral.

Informatiekruispunt (AIK), dat ze op zijn beurt aan de Centrale Dienst Terrorisme en Sekten van de DGJ/DJP¹⁰ voorlegt, die dan weer een afschrift ter informatie aan de federale procureur bezorgt.

3. Comme mentionné au point B. 2 ci-dessous, lorsque le magistrat du ministère public fait ajouter la mention « sectes » à un procès-verbal sur lequel cette mention n'avait pas été initialement encodée par le policier, ce magistrat en avise le service de police à l'origine du procès-verbal afin qu'il le signale au carrefour d'information d'arrondissement (CIA) qui en informera lui-même le « service central terrorisme et sectes » de DGJ/DJP.

3. Zoals hierna zal worden vermeld in punt B.2, informeert de magistraat van het openbaar ministerie die de vermelding "sekten" op een proces-verbaal laat toevoegen wanneer deze vermelding oorspronkelijk niet door de politieambtenaar was gebeurd, de politiedienst die het proces-verbaal had opgesteld, zodanig dat deze laatste het AIK kan inlichten dat op zijn beurt de Centrale Dienst Terrorisme en Sekten van de DGJ/DJP hiervan in kennis zal stellen.

B. Méthode de travail uniforme pour les parquets

1. Lorsque le procès-verbal portant la mention « sectes » arrive au parquet, le service administratif du parquet enregistre cette mention dans le champ « contexte » prévu dans l'application du parquet TPI/REA.

B. Uniforme werkmethode voor de parketten

1. Wanneer het proces-verbaal met de vermelding "sekten" op het parket toekomt, registreert de administratieve dienst van het parket deze vermelding in het daartoe voorziene contextveld van de REA/TPI-toepassing.

Le magistrat de référence en matière de sectes auquel le dossier est soumis vérifie l'exactitude de cette mention. S'il s'avère que l'affaire ne relève pas du phénomène sectaire, la mention sera supprimée.

De referentiemagistraat 'sekten' aan wie het dossier voorgelegd wordt, gaat na of deze vermelding exact is en wanneer blijkt dat zij geen verband houdt met het fenomeen van de sekten, dan wordt deze vermelding geschrapt.

Si le contexte sectaire ne prédomine pas, le magistrat de référence sectes renverra le dossier au magistrat spécialisé dans la répression de l'infraction constatée, ou à la section du parquet dont cette infraction relève.

Indien het aspect 'sekten' in het kader van het misdrijf niet doorslaggevend is, dan zal de referentiemagistraat 'sekten' het dossier terugsturen naar de magistraat die is gespecialiseerd in de bestraffing van het vastgestelde misdrijf of naar de afdeling van het parket tot wiens bevoegdheidsdomein dit misdrijf behoort.

2. A l'inverse, si la mention « sectes » n'apparaît pas à l'entête du procès-verbal et que l'examen du dossier montre que l'affaire relève de ce phénomène, la mention est ajoutée dans le champ « contexte » à l'initiative du magistrat responsable du dossier.

2. Indien de vermelding "sekten" daarentegen niet op de hoofding van het proces-verbaal voorkomt en uit het onderzoek van het dossier blijkt dat de zaak aan dit fenomeen toe te schrijven is, dan wordt, op initiatief van de magistraat die voor het dossier verantwoordelijk is, deze vermelding aan het contextveld toegevoegd.

¹⁰ Direction Générale de la police Judiciaire/ Direction Judiciaire de la criminalité contre les Personnes.

¹⁰ Algemene Directie van de Gerechtelijke Politie/Gerechtelijke Directie van de Bestrijding van de Criminaliteit tegen Personen.

Afin de respecter le principe du « carré de l'information », le magistrat ayant fait ajouter cette mention « sectes » en avisera, par apostille, le service de police à l'origine du procès-verbal (afin qu'il le signale au carrefour d'information d'arrondissement (CIA) qui en informera lui-même le « service central terrorisme et sectes » de DGJ/DJP).

3. En cas de dépôt de plainte au parquet, le service administratif du parquet et le magistrat procèdent de la même manière que celle décrite aux points 1 et 2 ci-dessus.

4. Que ce soit lors de l'instruction ou dans le cours de l'information, la mention peut être supprimée ou ajoutée à tous les stades de la procédure.

5. Si des affaires sont jointes, dont une affaire « sectes », il faut veiller à ce que la mention «sectes» soit maintenue ou ajoutée dans le champ «contexte» de l'affaire mère.

6. Lors d'un envoi pour disposition, le parquet qui envoie le dossier veille à ce que la mention "sectes" figure de manière explicite sur la farde. Le parquet qui réceptionne veille, quant à lui, à reprendre cette mention dans le champ contexte de REA/TPI.

7. Il y a lieu d'en référer au parquet général compétent chaque fois que l'application de cette circulaire posera des difficultés dans la pratique et chaque fois que des problèmes de principe se poseront dans le traitement de dossiers en cette matière.

VI. ENTREE EN VIGUEUR ET EVALUATION

La présente circulaire entrera en vigueur le 1^{er} octobre 2010.
Elle sera évaluée par les analystes du parquet général de Liège un an après son entrée en vigueur.

Teneinde het principe van het 'informatievierkant' na te leven zal de magistraat die de vermelding "sekten" heeft doen toevoegen, per kantschrift de politiedienst die het proces-verbaal heeft opgesteld inlichten, (zodanig dat deze laatste het AIK hierover kan informeren dat op zijn beurt de Centrale Dienst Terrorismen en Sekten van de DGJ/DJP in kennis zal stellen).

3. Indien klacht op het parket wordt neergelegd, dan gaan de administratieve dienst van het parket en de magistraat op dezelfde manier te werk als hierboven in punten 1 en 2 uiteengezet.

4. Deze vermelding kan in alle stadia van de rechtspleging geschrapt of toegevoegd worden, dus zowel in de loop van het opsporingsonderzoek als het gerechtelijk onderzoek.

5. Indien zaken, waarvan één zaak m.b.t. sekten, worden samengevoegd, dient erop te worden toegezien dat de vermelding "sekten" in het contextveld van de moederzaak behouden blijft of toegevoegd wordt.

6. Ingeval van een verzending ter beschikking ziet het parket dat het dossier doorstuurt erop toe dat de vermelding "sekten" duidelijk op de kaft gebeurt. Het parket dat het dossier ontvangt, zorgt ervoor dat deze vermelding in het contextveld van het REA/TPI-systeem wordt geregistreerd.

7. Telkens wanneer de toepassing van deze omzendbrief moeilijkheden in de praktijk stelt en zich principeproblemen stellen bij de behandeling van dossiers ter zake, dient het bevoegde parket-generaal hierover ingelicht te worden.

VI. INWERKINGSTREDING EN EVALUATIE

Deze omzendbrief zal in werking treden op 1 oktober 2010 en zal één jaar na de inwerkingtreding worden geanalyseerd door de analisten van het parket-generaal Luik.

Bruxelles, le 17 septembre 2010.

Brussel, 17 september 2010.

Le procureur général près la cour d'appel à Gand,
Président du Collège des procureurs généraux,

De procureur-generaal bij het hof van beroep
te Gent, Voorzitter van het College van
Procureurs-generaal,

Frank SCHINS

Le procureur général près la cour d'appel à Liège,

De procureur-generaal bij het hof van beroep
te Luik,

Cédric VISART de BOCARME

Le procureur général près la cour d'appel à
Anvers,

De procureur-generaal bij het hof van beroep
te Antwerpen,

Yves LIEGEOIS

Le procureur général près la cour d'appel à Mons,

De procureur-generaal bij het hof van beroep
te
Bergen,

Claude MICHAUX

Le procureur général près la cour d'appel à
Bruxelles,

De procureur-generaal bij het hof van beroep
te
Brussel,

Marc de le COURT